

# Greater Mekong Subregion Cross Border Transport Facilitation Agreement (CBTA) 'Early Harvest' 2024 RELAUNCH

# Training Module Five – TAD Border Controls

Developed under Project TA 6579-REG: 'Early Harvest' Implementation of the Cross-Border Transport Facilitation Agreement in the Greater Mekong Subregion

Co-financed by the Government of the United Kingdom

- Based on the CBTA 'Early Harvest' MOU, each GMS country can issue up to 500 GMS Motor Vehicle Temporary Admission Documents (TADs) for goods and passenger vehicles owned and operated by licensed transport operators from their country
- The TADs can be thought of as vehicle 'passports', which are controlled by the Customs authorities at the border
- As with the Permits, each TAD has a unique reference number, which corresponds to that of the accompanying GMS Road Transport Permit
- Vehicles must carry the original Permit and TAD with them on all GMS cross-border journeys
- 500 TADs will be printed by ADB on behalf of each Issuing Authority before the CBTA 'Early Harvest' launch

- The national Issuing Authority for Temporary Admission Documents in each country is as follows:
  - Kingdom of Cambodia

### National Transit Transport Coordinating Committee

People's Republic of China

## **China Road Transport Association**

Lao People's Democratic Republic

### **Department of Transport**

o Republic of the Union of Myanmar

## **Myanmar Customs Department**

Kingdom of Thailand

### The Customs Department

Socialist Republic of Vietnam

Ministry of Transport of Viet Nam



- The TADs are about passport sized and are identical (in English) for all countries, with the exception of the Issuing Authority details
- The same texts are translated in national languages but should always be completed in English
- Like the Permits, Each TAD is valid for up to one year and renewable subsequently on request
- TADs will initially be issued with a validity starting 1 April 2024, renewable for a further 12 months from the date of issue

# 大湄公河次区域便利货物及人员 跨境运输协定

Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement



机动车辆暂准入境单证

Motor Vehicle
Temporary Admission Document

中华人民共和国 People's Republic of China

- The title page of the TAD shows the details of the Issuing Authority
- The particulars of the TAD holder and designated vehicle are to be completed by the Issuing Authority on the following pages and signed and stamped accordingly (see following slides)

### 大湄公河次区域便利货物及人员 跨境运输协定

Greater Mekong Subregion
Cross-Border Transport Facilitation
Agreement



机动车辆暂准入境单证

Motor Vehicle
Temporary Admission Document

中华人民共和国 People's Republic of China

中国道路运输协会 China Road Transport Association

- Page 2 of the TAD must be completed with the TAD number and corresponding GMS Road Transport Permit number
- These follow a common format (see next slide)
- The type of vehicle box must be marked with a cross or 'X'
- The vehicle registration number and year of production must be recorded
- And the registration number(s) of any semi-trailer(s) used with the main vehicle must be shown (and recorded in the Record section of the TAD – see below)

暂准入境单i	正编号 TAD No.: _	Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater M 1 Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Sub-
GMS道路运	bregion Cross-Border Transport Facilitation	
GMS Road T	ransport Permit No	it Greater Melrong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agree Multing Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater M Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater M
n Cross-Border Transport Facility order Transport Facilitation Ag  Facilitation Agreement Greater	湄公河次区域机动	车辆暂准入境单证
	Greater Mekor Motor V	Phicle Tampor Facilitation Agreement Greater Melong Sub-
rder Transport Facilitation / Ten Facilitation Agreement GreTel on Agreement Greater Mekong Su	mporary Admissior	n Document (TAD)
车辆类型 Ty	pe of Vehicle:	it Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agree Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement G Mayegion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater M
旅客运输	有车辆 Passenger Tra	ansport Vehicle
5物运输	车辆 Goods Trans	port Vehicle
Subregion Cross-Border Transport n Cross-Border Transport Facilita nder Transport Facilita	Facilitation Agreement Greater Mekong ion Agreement Greater Mekong Subregion	Subresion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melong Sub- n Cross-Fy der Transport Facilitation Agreement Greater Melong Sub- bresion Cross-Fy
	机动车登记编号	· 号及生产年份
Vehic	le Registration Num	ber/Year of Production
半挂车登记组	扁号(仅与主车辆一	·同使用) Garage Motor Motor Subración Cross Border Tra
Semi-Trailer F	legistration Numbers	(For Use With The Main Vehicle)
Subreg n Cross-E¶ der Transport Facilitat order Transport Facilitation Agreen	ion Agreement G es 2. Vekong Moregion ent Greater Melong Storegion Cross-Bord	ter M  Nes-Bo Ver Tran  Recilitation Agreement Greater Mekeng Sub- ler Transport Facility  Greater Mekeng Sub-  Recilitation Agreement Greater Mekeng Sub-
r Facilitation Agreement Greater I on Agreer 4.t Greater Mekong Su ont Greater Malays Schoolson Co	Welkong Subregion Cross-Border Transport bregion Cross-Bordi 5 Transport Facilitation	t Facilitation Agreed ent Greater Mekong Subregion Cross-Borolar Train  Agreement Great  6. kong Subregion Cross-Border Transport  Facilitation  Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport  Facilitation  Faci
rder Transport Facilitation Agreement Greater in Agreement Greater Mekone Su	区别标识 Distir	Molong Subagon Cross-Roder Tra
	is-Border Transport Facilitation Agreement Transport Facilitation Agreement Greater	Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement G
	en Agreement Greater II grubregen ent Greater Mekory Gregon Cross-Bord	Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Sub- ler Transport In Cation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-E
		Apr   Seest   Melong Subregion Cross-Border Transport Facilities   Melong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agent
	Facilitation Agreement Greater in Subregion	Subregion Consumer Cons
	Acking Subregion Cross-Border Trans of bregion Cross-Border Transport Facilit 2	

- The TAD number must follow the format agreed between Contracting Parties. Following the words 'TAD-GMS/' the country code is that of the distinguishing sign for motor vehicles of that country: Cambodia: KH, People's Republic of China: CHN, Lao PDR: LAO, Myanmar: MYA, Thailand: T, and Vietnam: VN
- The TADs should be numbered between 0001 and 0500 i.e. TAD-GMS/KH-0001 or TAD-GMS/VN-0500 (as examples of the first TAD for Cambodia and the last TAD for Vietnam)
- For all TADs issued, these and other particulars must also be recorded in a national Permit and TAD Register (an Excel Workbook shared by all countries) and the Register updated to reflect any subsequent changes

Language	Permit Number	Issue Date	Place of Issue	Expiry Date (Valid Until)	Extended Until	Issuing Authority	Motor Vehicle TAD Number
English	PER-GMS/LAO-0001						TAD-GMS/LAO-0001
National							
English	PER-GMS/LAO-0002						TAD-GMS/LAO-0002
National							

Н	1	J	K	L	M	N
Motor Vehicle TAD Number	Name of Transport Operator	Address	Province	Telephone	E-mail	Name of Vehicle Owner (If different from Operator)
TAD-GMS/LAO-0001						
TAD-GMS/LAO-0002						

 The national Permit and TAD Register must also record details of the Transport Operator and the particulars of the vehicle(s) used

S	Т	U	V	W	X	Υ	Z
Type of Vehicle	Registration Number	Vehicle Category	Date of Registration	Registered at Province	Brand	Model	VIN Number

- The next page (page 3) of the TAD must be completed with the technical data of the vehicle as shown
- Again any boxes must be marked with a cross or 'X'
- The vehicle value should be given as an estimate of its current market value at the time of the TAD issuance, and may be used as a reference price for the payments of Customs duties and taxes by the operator to a GMS Host country if the vehicle fails to return to its own Home country

# 车辆详细信息 Particulars of the Vehicle 1. 技术数据 Technical Data 机动车类别 Vehicle Category \_ 品牌 Brand 型号 Model 颜色 Colour 方向盘 Steering Wheel 左 Left 右 Right 发动机编号 Engine No. 底盘编号 Chassis No. 车身尺寸 Dimensions 毫米, 高 \_ 毫米, 长 \_\_\_ mm, Length mm, Height 座位数 Number of Seats 最大总重 Maximum Gross Weight. 净重 Net Weight \_\_\_ 车辆价值(以当地货币表示颁发暂准入境单证时的价值) Vehicle Value (in Local Currency at Time of TAD Issuance)

- The next page (page 4) of the TAD must be show if any additional articles or equipment are carried
- Again any boxes must be marked with a cross or 'X'
- Details of the company or vehicle owner must be provided
- Again this information should be given in English

	殳备 (如需记录) articles and equipment (if any)*	
<ul><li>□ 维修用品</li><li>□ 其它 Oth</li><li>* 仅限合理数</li></ul>	量. 请在对应方框内标记.	
3. 其它资料 A	dditional Data	
g Subregion Cross-Border Transport	尔 Name of Company/Vehicle Owner	n Agre nent G ater M
移动电话 Mo	bile Phone	
地址: Addres	Sonder Transport Facilitation Agreement Greater Mething Subregion Sposs-Bender Transport Facilitation  Sont Facilitation Agreement Greater Meloning Subregion Cross-Bender Transport Facilitation Agreement  Sont Subregion Cross-Bender Facilitation Agreement  To Subregion Control Facilitation  To Subregion Control Facilita	
街道 Street_	n Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Bord	
城市 City	Son Cross-Border Transport Pacification Agreement Greater Melong Suffregion Cross-Border Transport unsport Facilitation Agreement Greater Melong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melong Gre	+ Facili - Agre nent G
县/区 County	Agreement Action (August Vesselle Vesse	
省 Province	eding Cross-Rooter Transport Facilitation Advancent Greater Makons Subresing Cross-Royder Transport	
g Subregion Cross-Bonder Tr Jion Cross-Border Transport ss-Border Transport Facilitatio	import Facilitation Agreement Greater Making Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Meking	
	soning subregion Cross-Borolet Fraility and Fractitation Agreement creates weeking subregion Cross-Borolet Transport Facility Agreement Greater Melong Subregion Cross-Borolet Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subregion Cross-Borolet Transport Facilitation  Borolet Transport Facilitation Agreement Greater Melong Subregion Cross-Borolet Transport Facilitation	

- The next page (page 5) of the TAD is a signed undertaking by the vehicle owner or legally authorised company representative to respect the laws and regulations of the Host countries in which the vehicle operates
- The TAD must be discharged within 30 days per journey i.e. the time between entry and exit on any one journey to another GMS Host country must not exceed 30 days
- Failure to meet this obligation may occasion liability for the payment of Customs duties, taxes, fines and interest in the Host country

本人签字证明。	(Annual Annual
主及/或	[至句] カギ [公司] 的合法授权代
Advantage Makana Submation Co	在国的法律法规,包括按时核销暂准入境单
ong Subregion Cross-Border Transport	能按期完成业务,本人和/或本公司应向所
er Transport Facilitation Agreement Greate	关关税、税费、罚款及利息。 ************************************
I undersigned	[Full Name] as
negion Unoss-Borger 13 <del>5</del> 7sport Facilitatic	and/or legally authorised representative of
cilitation Agreement Greater Mekong Su Agreement Greater Mekong Subregion Cr	[Company]
	ect the laws and regulations of the Host
or Tonormost Excitoration Assessment Sales	ne timely discharge of the TAD. I understand make me and/or my company liable for the
	s duties, taxes, fines, and interest in the Host
country.	racilitation Agriculent Greater Mikong Kulyagion Cross-Bordel Transport Facilitation Agreem on Agreement Greater Mikong Subregion Cross-Bordet Transport Facilitation Agreement Great Greater Mikong Subregion Gross-Bordet Transport Facilitation Agreement Greater Mikong
r Transport Facilitation Agreement Greate cilitation Agreement Greater Mekong Su Agreement Greater Mekong Subregion Ca	ir Milkong Sutheglon Cross-Border Transport Facilitation, Agreement Greater Melong Sutheglon C. Dreglon Cross-Border Transport Facilitation Agreement Genetic Melong Subregion Cross-Border cos-Border Transport Facilitation Agreement Color Melong Subregion Cross-Border Transport
kong Subregion Cross-Border Transport	日期 <u>Maria Americana</u>
rong Subregion Cross-Border Transport	日期 Sidosso Con Advancer Facilitation Agreement Date  Date  Date  Greater Melong State Melong State  Date  Greater Melong State Melong State  Greater Melo
kong Subregion Cross-Border Transport	on Agreement Greater Melong Sub- Date "Logo Tampor Facilitation Agreement Greater Melong Sub- mont Greater Melong Sub- mo
地点 Done At	Date Salar Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitution Constitution Constitution Constitution Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constit
kong Subregion Cross-Border Transport	on Agreement Greater Melong Sub- Date "Logo Tampor Facilitation Agreement Greater Melong Sub- mont Greater Melong Sub- mo
kong Subregion Cross-Border Transport	Date Salar Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitution Constitution Constitution Constitution Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constit
rong Subregion Cross-Border Transport	Date Salar Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitution Constitution Constitution Constitution Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constit
kong Subregion Cross-Border Transport	Date Salar Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitution Constitution Constitution Constitution Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constit
kong Subregion Cross-Border Transport	Date Salar Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitution Constitution Constitution Constitution Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constit
kong Subregion Cross-Border Transport	Date Salar Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitution Constitution Constitution Constitution Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constit
kong Subregion Cross-Border Transport	Date Salar Market Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constitution Constitution Constitution Constitution Constitution Agreement Constitution Agreement Constitution Constit
kong Subregion Cross-Border Transport	Date Fallation Agreement Grant Management Company

- The next page (page 6) of the TAD must be completed to show the TAD's validity (e.g., until 31 March 2025) and be signed and stamped by the Issuing Authority
- The validity of TADs may be extended for a further 12 period as required
- If a TAD is full, a replacement TAD may be issued; however, the total number of active TADs in circulation in each GMS country must not exceed 500

iment Greater Mekong Subregion Cross ter Mekong Subregion Cross-Border Tr		
4. 有效期至 _	Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement	on Agreement Greater Mekonj ent Greater Mekong Subregion
Valid Until		
地点	-Border Transport Facilitation Agreement Greater Hubbergion Cross-Border Transport	ansport Facilitation Agreement
Done At	Facilitation Agroement Greater Melong Subregion Date on Facilitation Agroement Greater Melong Subregion Cross-to Date on Facilitation Agroem	
	颁发机构签署盖章	
ing Subregion Cross-Border Transport egion Cross-Border Transport Facilitie  - Router Transport Facilitation Advances	ignature and Seal of Issuing Authority	
ament Greater Mekong Subregion Cross ter Mekong Subregion Cross-Border Tr	-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melkong Subregion Cross-Border Transport	ansport Facilitation Agreement Acilitation Agreement Greater
	reculation of the control of the con	
	ekong Subregion Cross-Border Transport Fallitation of greement Greater Mekong Sub- region Cross-Border Transport Excilitation Agreement Greater Mekong Sub-egion Cross-	
	有效期延期	
	Extension of Validity	
	Exterision of Validity	
有效期至	ansport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Royder Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Royde, Tyrinsport Facilitation	
Valid Until	in Agreement Greater Meking Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregian Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregian Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Meking Communication (1997)	ent Greater Mekong Subregior tekong Subregion Cross-Bordei
地点	yon Coos-Border Transport Facilitation Agreement Cheater 中期 Pregion Coos-Border Transport Facilitation Agreement Cheater 日期 Pregion Coos-Border Transport Facilitation Agreement Cheater 日期	
Done At	Date	on Agreement Greater Mekong
s-Border Transport Facilitation Agreeme	un Agreemie Vornatte Vickong Sybregion Vose-Be Datte für Facilitation Agreem ort Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Agreement Greater Subekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion	
	颁 <mark>发机构签署盖章</mark>	
ter Mekong Subregion Cross-Border Tr ong Subregion Cross-Border Transport	ignature and Seal of Issuing Authority	
s-Border Transport Facilitation Agreeme sport Facilitation Agreement Greater M	story Subrigion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Melong Sub-	
tation Agreement Greater Mekong Subrement Greater Mekong Subregion Cross	region Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cros -Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Tr	is-Border Transport Facilitation ansport Facilitation Agreement
ter Mekong Subregion Cross- ong Subregion Cross-Border Transport egion Cross-Border Transport Facilitatio	Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement	⇒cititation Agreement Greater on Agreement Greater Mekong ent Greater Mekong Subregion
	nt Greater Mellong Subregion Cress-Border Transport Facilitation Agreement Greater In skong Subregion Cross-Border Trans. 6 Facilitation Agreement Greater Mellong Sub- region Cross-Border Transport Facilité 6 in Agreement Greater Mellong Subrection Cross-	
	region cross-sonder transport facilit on Agreement Greater Mekong Subregion Cross- -Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport Facilitation Agreement Greater Mekong Subregion Cross-Border Transport	

- The next pages (pages 7-9)
   provide a brief description of
   how the TADs and CBTA 'Early
   Harvest' should operate with
   respect to:
  - a) Permissible routes and border crossings
  - b) Loss of the TAD
  - c) TAD renewal and expiry
  - d) Control and stamping of the TAD (see below) by Host country Customs authorities
  - e) Treatment of irregularities
- Further details are contained in the 'Early Harvest' MOU

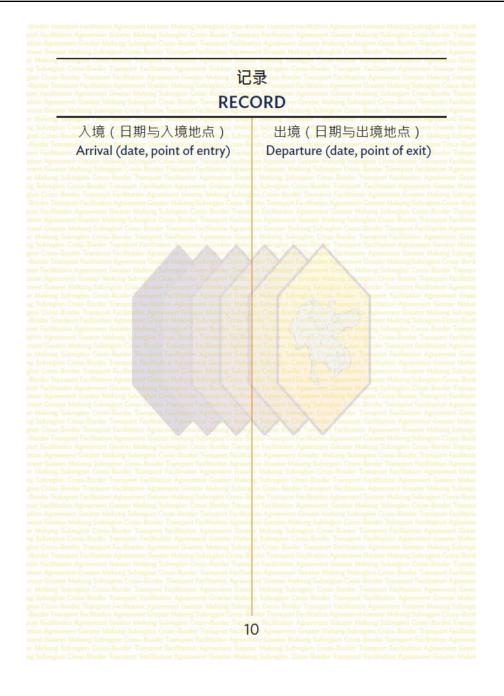
### 说明

### Introduction

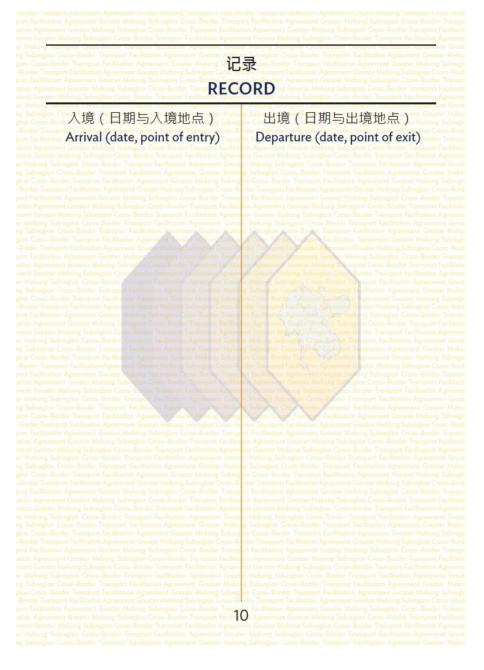
- 1. 根据《GMS便利货物及人员跨境运输协定》(简称"《协定》")第十八条和附件八的规定,本机动车辆暂准入境单证(TAD)允许经过登记的车辆在《协定》议定书一中规定的走廊、路线和出入境点从事跨境运输。
  - In accordance with Article 18 and Annex 8 of the GMS CBTA (the "Agreement"), this Motor Vehicle Temporary Admission Document (TAD) allows the registered vehicle to operate cross-border transport along the corridors, routes and points of entry and exit designated in Protocol 1 of the GMS CBTA.
- 2. 禁止删除、增添或伪造暂准入境单证中规定的条款。违者 将被依法追究责任。
  - It is prohibited to erase, add or falsify any terms specified in this TAD. Such offences shall be prosecuted.
- 3. 如暂准入境单证遗失,持证方应立刻通知所在国最近的相 关管理机构,并及时通知本国的颁证机构。
  - In case of loss of this TAD, the holder shall immediately inform the nearest competent authorities of the Host country. The issuing authority of the Home country shall be notified in due course.
- 4. 暂准入境单证只可用于证件中指定的车辆,并且应当在有效期截止之前一个月重新续办。
  - This TAD shall be used for the specified vehicle only and shall be renewed one month before the expiry date.

7

- The remaining pages of the TAD are for the Record of movements
- Host country Customs (i.e. the Customs authorities of other GMS country visited) should check the Permit and TAD on the vehcile's arrival, record the date and place of entry, and sign or stamp the TAD
- Host country Customs should also record the semi-trailer registration number (if present) given on page 2 of the TAD
- Host country Customs should similarly check and record the date and place of exit and check that the total stay does not exceed 30 days
- Once this is done the TAD should be signed or stamped for departure



- There is no need for Home country Customs to date and sign or stamp its own country's vehicles
- The purpose of the TAD is to make sure that: 1) foreign vehicles entering a Host country leave that country; and 2) that this is done within the permitted 30 days
- For this reason it is important that Customs accurately record the dates and places of entry and exit
- TADs may be checked periodically by the NTFCs to monitor the number of journeys undertaken and the average time taken to complete these journeys



 Further details on the CBTA 'Early Harvest', including the text of the signed 'Early Harvest' MOU, specimen copies of the Permits and TADs and copies of EH brochures, are available at www.greatermekong.org/ttf

Thank you!

Developed under Project TA 6579-REG: 'Early Harvest' Implementation of the Cross-Border Transport Facilitation Agreement in the Greater Mekong Subregion